# TABLE OF CONTENTS

## PART ONE
LANGUAGE COMMISSIONERS: THE INSTITUTIONAL AND LEGAL LANDSCAPE

I. Institutional Variations for the Protection and Promotion of Official, Minority and Indigenous Languages: From Official Languages to Human Rights
   *Linda C. Reif* .................................................... 3

II. Language Commissioners as Officers of the Legislature: Values-Based Mandates and Transparent Accountability
   *Ann Chaplin* ........................................................ 27

III. Access to Justice: ‘The Ombuds Way’
   *Nora Farrell* .......................................................... 51

IV. Of Tongues and Teeth: The Enforcement Powers of Canada’s Language Commissioners
   *François Larocque* .............................................. 71

V. *An Coimisinéir Teanga* and *Comisiynydd y Gymraeg*:
The Challenges of a Changing Legislative Environment
   *Robert Dunbar* .................................................... 101

VI. Competence and Complexity: The Role of the Welsh Language Commissioner
   *Thomas Glyn Watkin* ............................................. 125
PART TWO
THE PIONEERS AT WORK

VII. Investigations: An Effective Tool to Influence Language Policy
   Colm Ó Coisdealbha .............................................. 149

VIII. Levers for Action of the Language Commissioner:
      Proactivity for More Impact
   Hermann Amon ..................................................... 167

IX. The Need for Community Involvement in the Development
    of Language Legislation, Policy and Programs
   Shannon Gullberg .................................................. 185

X. Dyfal Donc a Dyrr y Garreg: The Welsh Language Commissioner’s
    Work in Ensuring the Rights of Welsh Speakers in the Field
    of Health and Social Care 2012–19
   Lowri W. Williams .................................................. 205

XI. The Flemish Ombudsman Speaks Dutch in a Conciliatory Tone
    Bart Weekers ....................................................... 223

XII. The Spirit of the Act: Investigations and Equality of Status
     at the Office of the Commissioner of Official Languages
     of Canada, 1969–2019
    Martin Cyr Hicks .................................................... 239

XIII. Protecting Language Rights in Euskadi:
      The Basque Ombudsman’s Experience
    Rafael Sainz de Rozas .............................................. 259

XIV. The Commissioner of Official Languages for New Brunswick:
      An Agent of Change
    Hugues Beaulieu ..................................................... 275

XV. Creating a Bilingual Administration in Kosovo: A Struggle with the
    Heritage of History?
    Slaviša Mladenović .................................................. 293